

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Dussadāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[168. Dussadāyaka¹]

In lovely Tivarā City,
I was the son of the king then.
After having received a gift,²
I gave it to the Calm [Buddha]. (1) [2087]

The Blessed One accepted [it];
he touched the cloth with [both his] hands.
After accepting, Siddhattha
then rose up in the air, the sky. (2) [2088]

When the Buddha was going [away],
that cloth flew off behind [him then].
I brought pleasure to [my] heart there:
‘the Buddha is the Top Person.’ (3) [2089]

In the ninety-four aeons since
I gave that cloth [to him] back then,
I’ve come to know no bad rebirth:
that is the fruit of giving cloth. (4) [2090]

In the sixty-seventh aeon
there was a wheel-turning monarch,
a lord of people with great strength,
known by the name Parisuddha.³ (5) [2091]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (6) [2092]

Thus indeed Venerable Dussadāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Dussadāyaka Thera is finished.

¹“Cloth-Donor”

²one would prefer *paṇṇakāra* to *paṇṇākāra*, but both PTS and BJTS give the latter spelling. Still, I treat the term as the former; so does the BJTS Sinhala gloss (*paṇḍurak koṭa dun vastrayak*). The cty glosses the term as *vattha*, a cloth.

³“Very Pure”